



BATTERY PACKAGING AND SHIPPING GUIDE – SERVICE RETURN – ENG

THIS DOCUMENT CONTAINS INSTRUCTIONS FOR THE SAFE PACKAGING AND SHIPPING OF PYLONTECH BATTERY MODULES FOR WARRANTY SERVICE.

PLEASE READ CAREFULLY – INCORRECT PACKAGING MAY RESULT IN THE SHIPMENT BEING REFUSED BY THE CARRIER OR THE WARRANTY CLAIM BEING REJECTED.

WARNING

Lithium batteries are classified as dangerous goods (Class 9) and are subject to the rules of the Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR).

Some carriers may refuse to transport swollen batteries.

A carrier certified for the transport of dangerous goods (ADR) must be used.

Do not store swollen batteries inside a building – only in a garage or outdoors, away from flammable materials.

If a battery shows signs of deformation, disconnect it from the system immediately.

STEP 1 DISCONNECTION AND REMOVAL

1.1 POWER DOWN THE SYSTEM

- Follow the user manual – switch off slave modules first, then the master.
- Disconnect communication cables (Console, CAN/RS485).
- Disconnect power cables.

1.2 PHYSICAL REMOVAL OF THE MODULE

- Unscrew the module from the rack.
- Ensure all connectors are empty and protected.
- Take photos of the battery condition BEFORE packaging.

STEP 2 PACKAGING

2.1 INNER PACKAGING – EACH MODULE SEPARATELY

Wrap each module individually in antistatic or bubble wrap.

Cover all terminals and connectors with insulating tape.

Use the ORIGINAL Pylontech packaging whenever possible.

If original packaging is unavailable: sturdy cardboard box + foam padding.

2.2 OUTER PACKAGING – STURDY SHIPPING BOX

Use a sturdy cardboard box or wooden crate.

Padding material must prevent any movement of the modules inside the box.

The box must be resistant to puncture.

Do not overfill – each module needs adequate protection.

STEP 3 LABELLING THE SHIPMENT

ATTACH THE FOLLOWING LABELS TO THE OUTER PACKAGING:

Required marking	Description
Class 9 label	Black and white diamond – dangerous goods
UN number	UN 3480 (batteries alone) or UN 3481 (in equipment)
Orientation arrows	"This side up" – on at least 2 sides of the box
Sender address	Your name, address, phone number
Recipient address	Service center address (see below)

STEP 4 LABELLING THE SHIPMENT

CARRIER SELECTION:

SWOLLEN/DAMAGED BATTERIES: CERTIFIED DANGEROUS GOODS CARRIER (ADR).

BATTERIES WITHOUT VISIBLE DEFORMATION: STANDARD COURIER MAY BE USED.

DOCUMENTS TO INCLUDE IN THE SHIPMENT (CAN ALSO BE ATTACHED ELECTRONICALLY VIA THE FORM):

- Copy of purchase receipt / invoice
- Description of the fault and symptoms
- Photos of the battery condition
- BatteryView log file (if available)

SERVICE CENTER ADDRESS AND SERVICE FORM

SHIPPING ADDRESS:

fgFORTE s.r.o.
Pylontech Service Center
service-pylon.tech
Holešovská 1906
769 01 Holešov
Czech Republic

WARRANTY AND POST-WARRANTY SERVICE FORM:

Fill in online at:
servis.fg-forte.cz



ANLEITUNG ZUR VERPACKUNG UND RÜCKSENDUNG VON BATTERIEN – DEU

DIESES DOKUMENT ENTHÄLT ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN VERPACKUNG UND ZUM VERSAND VON PYLONTECH-BATTERIEMODULEN FÜR DEN GARANTIESERVICE.

BITTE LESEN SIE SORGFÄLTIG – EINE UNSACHGEMÄ ßE VERPACKUNG KANN ZUR ABLEHNUNG DER SENDUNG DURCH DEN SPEDITEUR ODER ZUR ABLEHNUNG DER GARANTIEREKLAMATION FÜHREN.

⚠️ WARNUNG

Lithiumbatterien sind als gefährliche Güter (Klasse 9) eingestuft und unterliegen den Vorschriften des Europäischen Übereinkommens über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR). Einige Spediteure nehmen aufgeblähte Batterien möglicherweise nicht zur Beförderung an. Es muss ein für den Transport gefährlicher Güter (ADR) zertifizierter Spediteur verwendet werden. Aufgeblähte Batterien nicht in Gebäuden lagern – nur in einer Garage oder im Freien, fern von brennbaren Materialien. Wenn eine Batterie Verformungszeichen zeigt, sofort vom System trennen.

SCHRITT 1 TRENNUNG UND DEMONTAGE

1.1 SYSTEM AUSSCHALTEN

- Befolgen Sie die Bedienungsanleitung – zuerst Slave-Module, dann Master ausschalten.
- Kommunikationskabel trennen (Console, CAN/RS485).
- Stromkabel trennen.

1.2 PHYSISCHE DEMONTAGE DES MODULS

- Modul aus dem Rack ausschrauben.
- Sicherstellen, dass alle Anschlüsse leer und geschützt sind.
- Fotos vom Batteriezustand VOR der Verpackung machen.

SCHRITT 2 VERPACKUNG

2.1 INNENVERPACKUNG – JEDES MODUL EINZELN

Jedes Modul einzeln in Antistatikfolie oder Luftpolsterfolie einwickeln. Alle Pole und Stecker mit Isolierband abdecken. Möglichst die ORIGINALVERPACKUNG von Pylontech verwenden. Falls Originalverpackung nicht verfügbar: stabiler Karton + Schaumstoffpolsterung.

2.2 AUßENVERPACKUNG – STABILER VERSANDKARTON

Stabilen Karton oder Holzkiste verwenden. Polstermaterial muss jede Bewegung der Module im Inneren des Kartons verhindern. Der Karton muss durchstichfest sein. Nicht überfüllen – jedes Modul benötigt ausreichenden Schutz.

SCHRITT 3

KENNZEICHNUNG DER SENDUNG

FOLGENDE KENNZEICHNUNGEN AUF DER AUßENVERPACKUNG ANBRINGEN:

Erforderliche Kennzeichnung	Beschreibung
Aufkleber Klasse 9	Schwarz-weißes Rautensymbol – Gefahrgut
UN-Nummer	UN 3480 (Batterien allein) oder UN 3481 (im Gerät)
Orientierungspfeile	"Diese Seite oben" – auf mindestens 2 Seiten des Kartons
Absenderadresse	Ihr Name, Adresse, Telefonnummer
Empfängeradresse	Adresse des Servicezentrums (siehe unten)

SCHRITT 4

VERSAND

AUSWAHL DES SPEDITEURS:

AUFGEBLÄHTE/BESCHÄDIGTE BATTERIEN: ZERTIFIZIERTER GEFAHRGUTSPEDITEUR (ADR).

BATTERIEN OHNE SICHTBARE VERFORMUNG: STANDARDKURIER MÖGLICH.

BEIZULEGENDE DOKUMENTE (KÖNNEN AUCH ELEKTRONISCH ÜBER DAS FORMULAR ÜBERMITTELT WERDEN):

- Kopie des Kaufbelegs / der Rechnung
- Beschreibung des Fehlers und der Symptome
- Fotos vom Batteriezustand
- BatteryView-Protokolldatei (falls vorhanden)

ADRESSE DES SERVICEZENTRUMS UND SERVICEFORMULAR

VERSANDADRESSE:

fgFORTE s.r.o.
Pylontech-Servicezentrum
service-pylon.tech
Holešovská 1906
769 01 Holešov
Tschechische Republik

GARANTIE- UND NACHGARANTIE-SERVICEFORMULAR:

Online ausfüllen unter:
servis.fg-forte.cz



INSTRUKCJA PAKOWANIA I WYSYŁKI BATERII DO SERWISU – POL

NINIEJSZY DOKUMENT ZAWIERA INSTRUKCJE BEZPIECZNEGO ZAPAKOWANIA I WYSŁANIA MODUŁÓW BATERII PYLONTECH DO SERWISU GWARANCYJNEGO.

PROSIMY O UWAŻNE PRZECZYTANIE – NIEWŁAŚCIWE OPAKOWANIE MOŻE SPOWODOWAĆ ODMOWĘ PRZYJĘCIA PRZESYŁKI PRZEZ PRZEWOŹNIKA LUB ODRZUCENIE ROSZCZENIA GWARANCYJNEGO.

OSTRZEŻENIE

Baterie litowe są klasyfikowane jako towary niebezpieczne (klasa 9) i podlegają przepisom Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR). Niektórzy przewoźnicy mogą odmówić przyjęcia spuchniętych baterii do transportu. Należy użyć przewoźnika certyfikowanego do transportu towarów niebezpiecznych (ADR). Nie przechowuj spuchniętych baterii wewnątrz budynku – tylko w garażu lub na zewnątrz, z dala od materiałów łatwopalnych. Jeśli bateria wykazuje oznaki deformacji, natychmiast odłącz ją od systemu.

KROK 1 ODŁĄCZENIE I DEMONTAŻ

1.1 WYŁĄCZENIE SYSTEMU

- Postępuj zgodnie z instrukcją obsługi – najpierw wyłącz moduły slave, następnie master.
- Odłącz kable komunikacyjne (Console, CAN/RS485).
- Odłącz kable zasilające.

1.2 FIZYCZNY DEMONTAŻ MODUŁU

- Wykręć moduł z szafy rack.
- Upewnij się, że wszystkie złącza są puste i zabezpieczone.
- Zrób zdjęcia stanu baterii PRZED pakowaniem.

KROK 2 PAKOWANIE

2.1 OPAKOWANIE WEWNĘTRZNE – KAŻDY MODUŁ OSOBNO

Zawiń każdy moduł osobno w folię antystatyczną lub folię bąbelkową. Zakryj wszystkie bieguny i złącza taśmą izolacyjną. Użyj ORYGINALNEGO OPAKOWANIA Pylontech, jeśli jest dostępne. Jeśli oryginalne opakowanie jest niedostępne: solidny karton + piankowe wypełnienie.

2.2 OPAKOWANIE ZEWNĘTRZNE – SOLIDNE PUDEŁKO WYSYŁKOWE

Użyj solidnego pudełka kartonowego lub drewnianej skrzynki. Materiał wypełniający musi zapobiegać jakimkolwiek poruszaniu się modułów wewnątrz pudełka. Pudełko musi być odporne na przebicie. Nie przepelniaj – każdy moduł wymaga odpowiedniej ochrony.

KROK 3

OZNAKOWANIE PRZESYŁKI

NA ZEWNĘTRZNYM OPAKOWANIU UMIEŚCIĆ NASTĘPUJĄCE OZNAKOWANIA:

Wymagane oznakowanie	Opis
Nalepka Klasa 9	Czarno-biały romb – towary niebezpieczne
Numer UN	UN 3480 (same baterie) lub UN 3481 (w urządzeniu)
Strzałki orientacyjne	"Ta strona do góry" – na co najmniej 2 ścianach pudełka
Adres nadawcy	Twoje imię i nazwisko, adres, numer telefonu
Adres odbiorcy	Adres centrum serwisowego (patrz poniżej)

KROK 4

WYSYŁKA

WYBÓR PRZEWOŹNIKA:

SPUCHNIĘTE/USZKODZONE BATERIE: CERTYFIKOWANY PRZEWOŹNIK TOWARÓW NIEBEZPIECZNYCH (ADR).

BATERIE BEZ WIDOCZNEJ DEFORMACJI: MOŻNA UŻYĆ STANDARDOWEJ FIRMY KURIERSKIEJ.

DOKUMENTY DO DOŁĄCZENIA DO PRZESYŁKI (MOŻNA ZAŁĄCZYĆ ELEKTRONICZNIE W FORMULARZU):

- Kopia dowodu zakupu / faktury
- Opis usterki i objawów
- Zdjęcia stanu baterii
- Plik dziennika BatteryView (jeśli dostępny)

ADRES CENTRUM SERWISOWEGO I FORMULARZ SERWISOWY

ADRES WYSYŁKI:

fgFORTE s.r.o.
Centrum Serwisowe Pylontech
service-pylon.tech
Holešovská 1906
769 01 Holešov
Czechy

FORMULARZ SERWISU GWARANCYJNEGO I POGWARANCYJNEGO:

Wypełnij online na:
servis.fg-forte.cz



NÁVOD K BALENÍ A PŘEPRAVĚ BATERIE NA SERVIS – CZE

TENTO DOKUMENT OBSAHUJE POKYNY PRO BEZPEČNÉ ZABALENÍ A ODESLÁNÍ BATERIOVÝCH MODULŮ PYLONTECH NA ZÁRUČNÍ SERVIS.

PROŠÍM ČTĚTE POZORNĚ – NESPRÁVNÉ ZABALENÍ MŮŽE ZPŮSOBIT ODMÍTNUTÍ ZÁSILKY PŘEPRAVCEM NEBO ZAMÍTNUTÍ ZÁRUČNÍ REKLAMACE.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Lithiové baterie jsou klasifikovány jako nebezpečné zboží (třída 9) a vztahují se na ně pravidla dle Dohody o mezinárodní silniční přepravě nebezpečného zboží (ADR)

Některé přepravní společnosti nafouklé baterie nemusí přijmout k přepravě.

Je nutné použít přepravce certifikovaného pro přepravu nebezpečného zboží (ADR).

Nafouklé baterie neskladujte uvnitř budovy – pouze v garáži nebo venku, dále od hořlavých materiálů.

Pokud baterie vykazuje deformaci, ihned ji odpojte od systému.

KROK 1 ODPOJENÍ A DEMONTÁŽ

1.1 VYPNĚTE CELÝ SYSTÉM

- Postupujte dle návodu k obsluze – nejprve vypněte slave moduly, poté master.
- Odpojte komunikační kabely (Console, CAN/RS485).
- Odpojte napájecí kabely.

1.2 FYZICKÁ DEMONTÁŽ MODULU

- Vyšroubujte modul ze stojanu/racku.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny konektory prázdné a chráněné.
- Pořídte fotodokumentaci stavu baterie PŘED balením.

KROK 2 BALENÍ

2.1 VNITŘNÍ OBAL – KAŽDÝ MODUL SAMOSTATNĚ

Každý modul zabalte zvlášť do antistatické fólie nebo bublinkové fólie.

Zakryjte všechny póly a konektory izolační páskou.

Ideálně použijte ORIGINÁLNÍ OBAL Pylontech.

Pokud originální obal nemáte: pevný karton + pěnová výplň.

2.2 VNĚJŠÍ OBAL – PEVNÁ PŘEPRAVNÍ KRABICE

Použijte pevnou kartonovou krabici nebo dřevěnou bednu.

Výplňový materiál musí zamezovat jakémukoli pohybu modulů uvnitř krabice.

Krabice musí být odolná proti průrazu.

Nepřeplňujte – každý modul potřebuje dostatečnou ochranu.

KROK 3 OZNAČENÍ ZÁSILKY

NA VNĚJŠÍ OBAL PŘIPEVNĚTE NÁSLEDUJÍCÍ OZNAČENÍ:

Povinné označení	Popis
Štítek Třída 9	Černobílý kosočtverec – nebezpečné zboží
UN číslo	UN 3480 (baterie samostatně) nebo UN 3481 (v zařízení)
Orientační šipky	„Tato strana nahoru“ – na min. 2 stranách krabice
Adresa odesílatele	Vaše jméno, adresa, telefon
Adresa příjemce	Adresa servisního střediska (viz níže)

KROK 4 ODESLÁNÍ ZÁSILKY

VÝBĚR PŘEPRAVCE:

NAFOUKLÉ/POŠKOZENÉ BATERIE: SPECIALIZOVANÝ PŘEPRAVCE NEBEZPEČNÉHO ZBOŽÍ (ADR).
BATERIE BEZ VIDITELNÉ DEFORMACE: LZE POUŽÍT STANDARDNÍHO KURÝRA.

DOKUMENTY VLOŽENÉ DO ZÁSILKY (MOŽNOST PŘILOŽIT ELEKTRONICKY V RÁMCI FORMULÁŘE):

- Kopie dokladu o koupi / faktury
- Popis závady a příznaků
- Fotodokumentace stavu baterie
- Log z programu BatteryView (pokud byl proveden)

ADRESA SERVISNÍHO STŘEDISKA A SERVISNÍ FORMULÁŘ

ADRESA PRO ZASLÁNÍ ZÁSILKY:

fgFORTE s.r.o.
Servisní středisko Pylontech
service-pylon.tech
Holešovská 1906
769 01 Holešov
Česká republika

ZÁRUČNÍ I POZÁRUČNÍ SERVISNÍ FORMULÁŘ:

Vyplňte online na:
servis.fg-forte.cz